

Alan 42 DS

- ▶ RICETRASMETTITORE CB PORTATILE
- ▶ HANDHELD CB TRANSCEIVER
- ▶ CB HANDFUNKGERÄT
- ▶ TRANSECTOR CB PORTATIL
- ▶ ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR CB PORTATIF
- ▶ RADIO CB
- ▶ STATIE RADIO CB



THE BEST CB AUDIO



DIGITAL
SQUELCH



NOISE
BLANKER
SYSTEM



ANL
FILTER

MULTIBAND - MULTISTANDARD CB |

MIDLAND®

PUT YOURSELF IN ACTION

ITALIANO

ENGLISH

DEUTSCH

ESPAÑOL

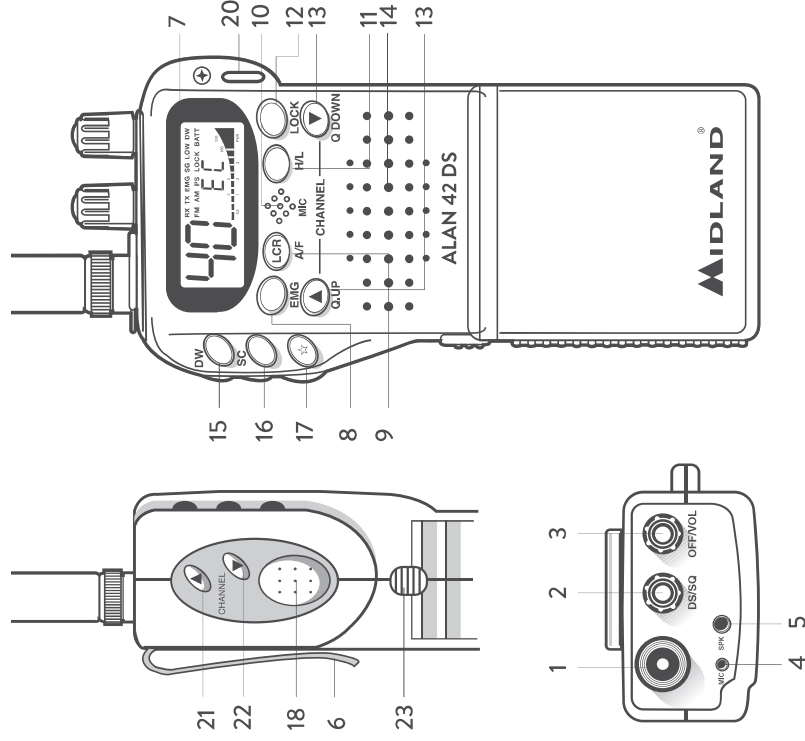
FRANÇAIS

POLSKI

Contenuto

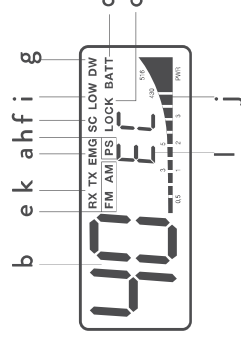
- › 1 ricetrasmittitore CB portatile
- › caricatore da muro per pacco batterie da 8 stili
- › pacco vuoto per batterie alcaline da 6 stili tipo AA
- › pacco batterie vuoto da 8 stili tipo AA per batterie ricaricabili con presa di ricarica
- › adattatore per uso in auto con presa per antenna esterna
- › antenna
- › attacco a cintura
- › cinghia da polso

Descrizione comandi



- 1. Connettore antenna:** A questa presa va inserita l'antenna in dotazione con l'innesto a baionetta. Per estendere il raggio di copertura, si possono utilizzare antenne esterne veicolari o più efficienti.
- 2. Manopola squelch:** permette di eliminare i fastidiosi rumori in fase di ricezione e di operare in modalità DS (Digital Squelch).
- 3. Manopola Off-Volume**
 Posizione OFF: Apparato spento
 Posizione Volume: Ruotando la manopola, regolare il volume al livello desiderato.
 Ruotando la manopola verso destra, il volume viene alzato, ruotando la stessa manopola verso sinistra, il volume viene abbassato.

- 4. Presa microfono esterno:** Collegare inserendo nell'apposito spinotto il microfono altoparlante (o vox) accessorio.
- 5. Presa altoparlante esterno:** Collegare inserendo all'apposito spinotto il microfono altoparlante (o vox) accessorio.
- 6. Attacco cintura**
- 7. Display retroilluminato multifunzione**
 Il display a cristalli liquidi è stato espressamente progettato per indicare la modalità operativa.



- a. EMG:** indicatore lampeggiante canale d'emergenza attivato
 - b.** Numero canali selezionati (da 1 a 40)
 - c. LOCK:** indicatore funzione blocco tastiera attivata
 - d. BATT:** indicatore batterie scariche
 - e. AM/FM:** indicatore del modo di emissione e dell'attivazione del filtro **N.B.** (in questo caso l'indicatore è lampeggiante)
 - f. SC:** indicatore funzione SCAN attivata
 - g. DW:** Dual Watch
 - h. P.S.:** indicatore funzione SAVE attivata
 - i. LOW:** indicatore di bassa potenza
 - j.** Indicatore di intensità del segnale ricevuto e di potenza di segnale trasmesso.
 - k. RX/TX:** indicatore ricezione (RX) e trasmissione (TX)
 - l.** Banda di frequenza selezionata
- 8. Pulsante EMG:** canale d'emergenza. Premendo questo tasto l'apparato si posizionerà automaticamente sul canale 9 canale d'emergenza. Sul display lampeggerà **EMG** e non sarà possibile cambiare accidentalmente il canale. Per disinserire questa funzione, premere di nuovo il tasto.
 - 9. Pulsante A/F-LCR:** per selezionare il modo di emissione (AM/FM). La relativa scelta sarà visualizzata sul display. Se inoltre si seleziona una banda di frequenza

che opera solamente la modalità FM, il tasto “AVF-LCR” attiva la funzione LCR (richiamo ultimo canale utilizzato).

10. **Microfono:** durante la trasmissione, parlare con un tono di voce normale verso il microfono
11. **Pulsante H/L:** Selezione livello di potenza in trasmissione. All'accensione l'apparato trasmette sempre con il livello più alto (“HIGH”) di potenza. Premendo questo tasto l'apparato trasmetterà con potenza ridotta, visualizzando nel contempo sul display la scritta “LOW”. Premere nuovamente questo tasto per tornare in alta potenza. In alta potenza l'apparato eroga 4W, in bassa potenza 1W
12. **Pulsante LOCK:** tramite questo tasto è possibile bloccare la tastiera evitando accidentali pressioni dei tasti.
13. **Pulsanti QUICK UP/DOWN:** per spostarsi di dieci canali verso l'alto (UP) o verso il basso (DOWN).
14. **Altoparlante**
15. **Dual Watch:** con questo tasto si ha la possibilità di rimanere sintonizzati contemporaneamente su due canali a scelta dell'utente.
Con tale funzione si monitorizzerà ciclicamente un secondo canale. In presenza di un segnale sul secondo canale, la conversazione sul canale prescelto si interromperà e il ricevitore commuterà automaticamente sul secondo canale. Il monitoraggio riprenderà dopo 4 secondi dal cessare del segnale.
Per attivare questa funzione, operare come segue:
 - Selezionare il canale desiderato mediante il selettore canali
 - Premere il tasto DW
 - Selezionare il secondo canale
 - Ripremere il tasto DW
 - Per annullare la funzione premere il tasto DW o il PTT.
16. **Pulsante SCAN e Noise Blanker**

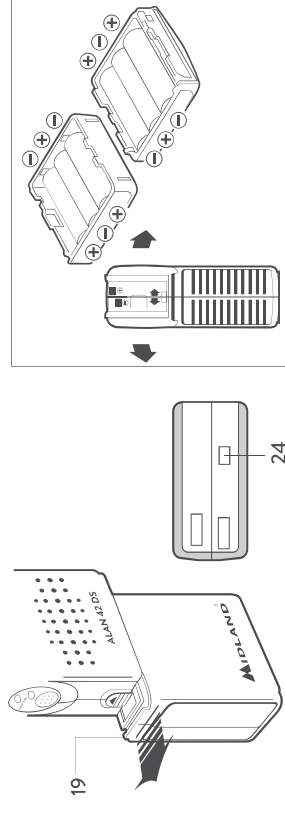
Tramite questo comando si potrà ricercare automaticamente un canale sul quale ci sono comunicazioni (occupato). Operare come segue:

- Ruotare lo squelch in senso orario fino a quando non sparisce il rumore di fondo in un canale libero; oppure ruotare totalmente la manopola in senso antiorario per utilizzare il Digital Squelch.
- Premere il pulsante **SCAN**. Il ricevitore scannerà automaticamente e ripetutamente tutti i canali fino a quando non troverà un canale in uso.
- Quando trova il canale in uso si ferma e riparte alcuni secondi dopo la fine della comunicazione sul canale.
- Mandando in trasmissione la radio, la funzione **SCAN** si disattiva.
- Tenendo premuto il tasto **SCAN** per 2 secondi si attiva la funzione **N.B.**; in questo caso le icone AM /FM lampeggiano sul display.

17. **Pulsante ☆:** Tasto illuminazione display (temporizzata) che consente di poter operare anche in condizioni di oscurità. Questo tasto permette l'illuminazione del display per 5 secondi.

18. **Interruttore PTT:** tasto di commutazione RX/TX. Premendolo si attiva il trasmettitore, rilasciandolo viene attivato il ricevitore.

19. **Vano batterie:** l'apparato funziona con 6 batterie alcaline o 8 batterie Ni-Mh ricaricabili.



20. **Foro per cinghia da polso**

21. **Pulsante Channel UP:** Permette di sintonizzarsi al canale successivo. Mantenendo premuto questo tasto si ottiene la funzione di autorepeat.

22. **Pulsante Channel DOWN:** Permette di sintonizzarsi al canale precedente. Mantenendo premuto questo tasto, si ha la funzione di autorepeat.

23. **Aggancio pacco batterie:** sollevare il pulsante e sfilare le batterie (vedi disegno).

24. **Contatto antenna ausiliare:** per il collegamento all'adattatore veicolare.

Fissaggio/rimozione del pacco batteria

Alan 42 DS funziona sia con batterie alcaline che con batterie ricaricabili Ni-Mh.

Per questo motivo vengono forniti due tipi di pacco batterie: pacco batterie vuoto con presa di ricarica per la carica di 8 stili ricaricabili tipo AA e pacco batterie per l'uso di 6 stili AA alcaline.

Per rimuovere il pacco batteria vuoto occorre prima di tutto sollevare la leva laterale; dopo di che sfilate il pacco batteria. Inserire le batterie.

Per fissare nuovamente il pacco batterie posizionatelo nell'apposita scanalatura posta nella parte inferiore del ricevitore e fatelo scorrere finché non udirete scattare un click.

Ricarica delle batterie

La ricarica delle batterie può avvenire solo utilizzando il pacco batterie per stili ricaricabili.

Non cercate di ricaricare batterie alcaline o non ricaricabili; accertatevi che nel pacco batterie dell'apparecchio, con il caricabatterie collegato, vi siano esclusivamente batterie ricaricabili del tipo consigliato.

Inserite la spina del cavo di ricarica in una presa di alimentazione di rete CA e l'altra estremità nella presa della radio.

Al termine della carica, scollegate la spina del cavo di ricarica dalla presa da alimentazione di rete CA.

Per ottenere la capacità massima ricordiamo che normalmente è necessario, al primo utilizzo della radio, ripetere due/tre volte il ciclo completo di scarica/carica delle batterie.

Attenzione:

- ! **L'adattatore da muro in dotazione utilizza il metodo di ricarica standard. La corrente di ricarica utilizzata è quindi circa il 10% della capacità. Quando le batterie sono completamente cariche, il processo di carica non si blocca automaticamente.**
- ! **E' consigliato non tenere l'apparecchio perennemente connesso al caricatore; se non necessario, staccare il ricetrasmittitore dal caricabatteria non appena è trascorso il tempo necessario di ricarica.**
- ! **Il caricatore è stato progettato per caricare esclusivamente batterie ricaricabili NiMH e non può essere utilizzato per caricare batterie Alcaline o altre batterie non ricaricabili. Batterie non idonee potrebbero perdere liquido, esplodere, bruciare e causare danni o lesioni personali!**
- ! **Per la ricarica, utilizzate il caricatore in dotazione. L'utilizzo di un caricabatterie non originale può causare danni al vostro apparecchio o causare esplosioni e lesioni personali.**
- ! **Smaltite le batterie esclusivamente seguendo le normative locali.**
- ! **La presa di rete deve rimanere prontamente utilizzabile.**

Uso dell'apparato

1. Collegare l'antenna al ricetrasmittitore
2. Inserire le batterie nell'apposito vano, facendo attenzione alla giusta polarità.
3. Ruotare la manopola di accensione in senso orario, quindi regolare il volume per un livello normale di ascolto.
4. Regolare lo squelch come descritto al punto 2.
5. Selezionare il canale desiderato mediante i tasti **UP/DOWN** (oppure **QUICK UP/QUICK DOWN**)

Nota: se il canale non cambia, controllare che non sia stato premuto il tasto EMG o LOCK. In tal caso premere di nuovo il tasto EMG o LOCK per disattivare la funzione d'emergenza.

Per le altre funzioni fare riferimento alle istruzioni precedentemente descritte.

Per trasmettere: premere e mantenere premuto il tasto PTT situato sul lato sinistro dell'apparato. Parlare verso il microfono con normale tono di voce.

Per ricevere: rilasciare semplicemente il tasto PTT.

ATTENZIONE: NON ESPORRE IL DISPLAY A TEMPERATURE TROPPO ALTE O TROPPO BASSE.

Selezione bande di frequenza

La scelta delle bande di frequenza deve essere eseguita a seconda del paese nel quale si intende operare.

Procedimento:

1. Spegner la radio.
2. Accendere l'apparecchio premendo contemporaneamente i tasti **A/F-LCR** e **SC**.
3. Tramite i tasti **▲** e **▼** posizionati sul lato sinistro della radio, selezionare la banda di frequenza desiderata (vedi tabella bande).
4. Premere il tasto **A/F-LCR** per terminare la selezione.

NOTA: Se si seleziona una banda di frequenza che opera solamente in modalità FM, il tasto **A/F-LCR** attiva la funzione LCR (richiamo ultimo canale selezionato).

NOTA²: nella banda di frequenza UK è possibile selezionare direttamente la banda I (Italia) premendo il tasto "AM/FM" per 2 secondi circa.

Tabella bande di frequenza

Sigla sul display	Paese
I	Italia 40 CH AM/FM 4Watt
I2	Italia 34 CH AM/FM 4Watt
D4	Germania 80 CH FM 4Watt / 40 CH AM 4 Watt
EU	Europa 40 CH FM 4Watt / 40 CH AM 1 Watt
EC	CEPT 40 CH FM 4Watt
E	Spagna 40 CH AM/FM 4Watt
F	Francia 40 CH FM 4Watt / 40 CH AM 1 Watt
PL	Polonia 40 CH AM/FM 4W
UK	Inghilterra 40 CH FM 4Watt frequenze inglesi + I (Italia) 40 CH AM/FM 4Watt

ATTENZIONE:

Lo standard sicuramente riconosciuto in tutti i paesi europei è **40CH FM 4W** (EC) - Vedi tabella "Restrizioni all'uso"

Caratteristiche tecniche

Canali.....	40 FM (vedi tabella bande)
Gamma di frequenza*	26.565 - 27.99125 MHz
Modulazione	F3E (FM), A3E (AM)
Impedenza antenna.....	50 ohm
Altoparlante.....	8 ohm 0.5W
Microfono.....	a condensatore
Alimentazione.....	min 7.2Vcc; max 13,8Vcc; nom 12,6Vcc
Dimensioni.....	30x70x140 mm
Peso	220 gr. (senza batterie)

RICEVITORE

Sensibilità 10dB S/N.....	0.5µV (AM), 0.25µV (FM)
Selettività.....	maggiore di 60 dB
Gamma squelch	0.25V-500µV
Potenza d'uscita audio.....	0.5W 8 ohm (10% distorsione)
Distorsione con un ingresso di 1000µV.....	3%
Risposta in frequenza	400-2400 Hz
Frequenze intermedie	1° 10.695 MHz 11° 455 KHz
Reiezione alle risposte spurie.....	maggiore di 60 dB
Corrente assorbita in standby	100 mA quando è disinserita la funzione save
.....	45 mA quando è inserita la funzione save

TRASMETTITORE

Potenza d'uscita	duty cycle 10% 4W AM/FM
Tolleranza di frequenza	0.005%
Soppressione emissioni armoniche	maggiore di 70 dB
Corrente assorbita	900 mA
Modulazione	AM 90% (± 5%) FM dev. 2.0KHz

* (considerando tutte le bande di frequenza europee approvate)

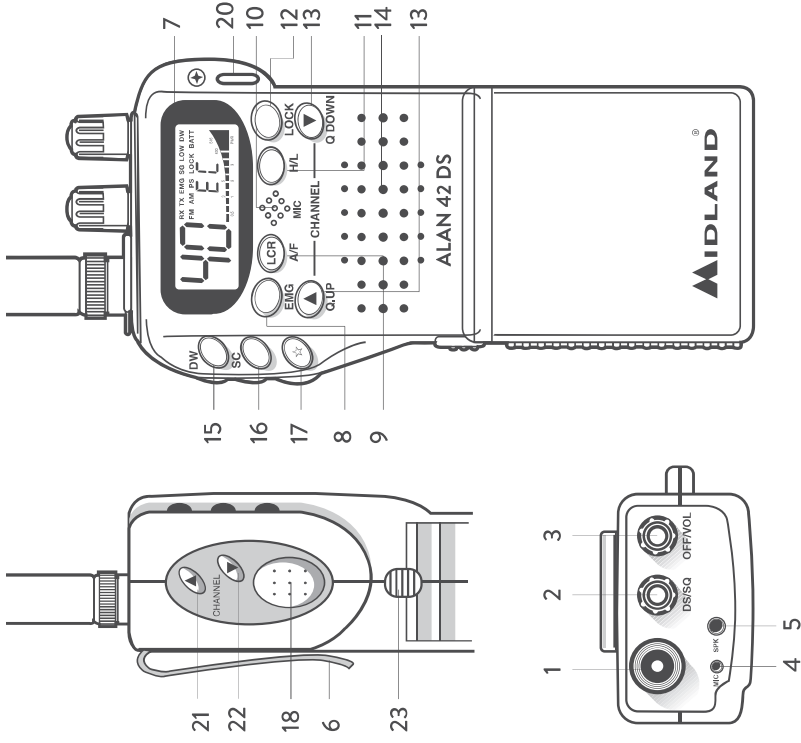
Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

ATTENZIONE: L'adattatore di alimentazione è il dispositivo di disconnessione dell'apparato; la base di carica della corrente deve restare vicino all'apparato e facilmente accessibile.

Content

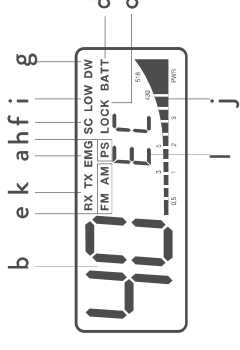
- > 1 portable CB transceiver
- > wall charger for 8 penlight battery pack
- > empty pack for 6 penlight AA type alkaline batteries
- > empty pack for 8 penlight AA type rechargeable batteries with charge jack
- > car adapter with SO 239 external antenna jack
- > antenna
- > belt clip
- > wrist band

Function and location of the controls



- Antenna connector:** insert into this plug the antenna supplied with the radio. It is possible to use external vehicular antennas to obtain a better performance.
- Squelch knob :** it allows to eliminate the background noises in rx and to operate in DS mode (Digital Squelch).
- On/Off Volume Control.**
In "off" position your transceiver is off. Turn this control clockwise to switch on the unit. Turn the knob clockwise a little more to set the audio level, until you get a comfortable reception.
- MIC jack:** connect by inserting the loudspeaker mike to the plug.

- External loudspeaker jack:** connect by inserting the loudspeaker mike to the plug.
- Belt clip**
- Multifunction backlit display.**



This liquid crystal display has been projected to show the operative modality:

- EMG** function activated
- Channel selected number(from 1 up to 40)
- Lock:** keyboard lock function activated
- BATT:** Run-down batteries indicator
- AM/FM:** it shows the emission mode and the Noise Blanker activation (in this case, the indication will blink)
- SC:** SCAN function activated
- DW:** DUAL WATCH function
- P. S.:** Save function activated
- LOW** function activated
- The received signal strength and the power of the transmitting signal
- RX/TX:** TX=transmit mode; RX=receive mode
- Frequency band selected

- EMG button:** emergency channel. By pressing this button, the unit automatically skips to Channel 9 (emergency channel). The display will show **EMG**. It will not be possible to change accidentally the channel. To cancel this function, press the button again.
- A/F-LCR button:** to select AM mode or FM mode; the modulation you choose will appear on the display. If you select a frequency band operating in FM mode only, the **A/F-LCR** button will activate the **LCR** function (Last Channel Recall).
- Microphone:** during transmission, speak with a normal tone of voice to the microphone.
- H/L button:** it selects the output power level during transmission. When the unit

is turned on, it always transmits with high power (4W). By pressing this button, the unit will transmit with low power (1W). The display will show “LOW”. Press again the H/L button to return to “HIGH” power level.

12. **LOCK button**: it allows you to lock the keyboard, thus avoiding accidental use of the keys.
13. **Q.UP - Q.DOWN buttons**: to skip 10 channels up (Q.UP) or 10 channels down (Q.DOWN).
14. **Loudspeaker**
15. **Dual Watch**: this function allows the synthonization on two different channels at the same time. Thanks to this function, you can monitor a second channel. When a signal on the second channel is received, the conversation on the first channel is automatically interrupted and the receiver switches on the second channel. The monitoring starts again 4 seconds after the signal end.
To activate this function, operate as follows:
 - Select the desired channel through the channel selector
 - Press the **DW** button
 - Select the second channel
 - Press the button **DW** again
 - To cancel the function press again the **DW** button or the **PTT** button.
16. **SCAN /Noise Blanker button**: with this control, you can automatically seek for a busy channel.
 - Rotate the squelch clockwise until the background noise is no longer heard; or rotate the knob totally anti-clockwise to use the digital squelch.- Press the “SCAN” button: the transceiver will scan automatically all the channels until a carrier is being received.
 - When it finds the carrier, it stops and starts again some seconds after the end of the communication on the channel.
 - When the radio is transmitting, the scan function is deactivated.
 - Keep pressed the SCAN button for 2 seconds to activate the Noise Blanker filter; “AM” or “FM” will blink on the display.

17. ☆ **button**: display lighting (temporized). This function allows to operate in darkness conditions. By pressing this button, the display is lighted for 5 seconds.

18. **Push to talk button (PTT)**: Its pressure activates the transmission. When it is released, the receiver is activated.

19. **Battery compartment**: insert 6 alkaline batteries or 8 rechargeable Ni-Mh batteries.

20. **Hole for wrist belt**

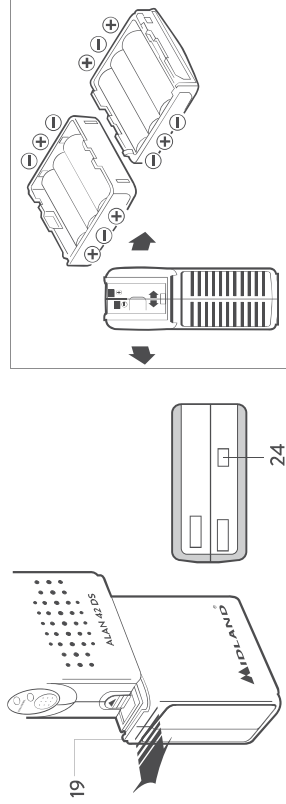
21. **Channel UP**: to skip to the next channel. Keeping this button pressed, the “autorepeat” function is obtained.

22. **Channel DOWN**: to skip to the previous channel. Keeping this button pressed,

the “autorepeat” function is obtained.

23. **Battery pack contact**: lift the button and take the batteries out (see drawing).

24. **Auxiliary antenna contact**: for the connection to the vehicular adaptor.



Installing/removing the battery case

Alan 42 DS works with both Alkaline and with Ni-Mh rechargeable batteries.

For this reason, 2 kinds of battery case are supplied: empty battery case for 8 penlight AA type rechargeable batteries with charge jack and an empty battery case for 6 penlight AA type alkaline batteries.

To remove the battery case, lift the side trigger and slide the battery case off. Put the batteries in.

To replace the battery case, slide it again onto the dual track system of the back side of the transceiver.

Recharge of the batteries

The battery recharge can be possible only by using the NiMH rechargeable battery case.

Do not try to charge alkaline batteries or non rechargeable batteries. Make sure that when you charge the radio, only rechargeable Ni-MH batteries should be contained in the battery compartment!

Use a socket ready accessible for ac/dc adaptor; Connect the socket of the wall adaptor to a mains power socket and insert the jack of the wall adaptor into the charge jack of the battery case.

When charging is complete detach the socket of the wall adaptor from the mains.

To obtain the maximum performance and capacity, at the first use of the radio, it is highly recommended to completely discharge/recharge the batteries 2 or 3 times.

Warnings

- ! *The supplied wall charger is using “standard charging” method. This is a method, where the charging current is about 10 % of the capacity. Using this method, chargers do not automatically disconnect charging when batteries are fully charged.*
- ! *You should avoid to keep the radio permanently connected to the wall charger, when you do not need it.*
- ! *The charger is only designed for NiMH rechargeable batteries and cannot be used for standard Alkaline or other not chargeable batteries. Trying to charge such kind of batteries can be a risk. Such batteries may leak, explode or even burn and cause damage or personal injuries!*
- ! *Please use only the supplied wall charger type and no other charger.*
- ! *Dispose of the batteries according to the procedures set out by local regulations.*
- ! *Mains plug used shall remain readily operable.*

How to operate with your Alan 42 DS

1. Insert the antenna in the antenna connector.
2. Insert the batteries into the battery compartment, noting polarity.
3. Rotate the **ON/OFF** volume control clockwise to turn the unit on. Adjust the volume for a normal listening level.
4. Adjust the **SQUELCH** control
5. Select the desired channel by the **UP/DOWN** or **QUICK UP/QUICK/DOWN** buttons

Note: if the channel does not change, control that the EMG or LOCK button has not been pressed. In this case, press the EMG or LOCK button to deactivate this function.

As far as the other functions are concerned, refer to previous instructions.

To transmit: press and hold the PTT button, then talk to the microphone.

To receive: simply release the PTT button.

CAUTION: DONT EXPOSE THE DISPLAY TO EXTREME TEMPERATURES.

Frequency band selection

The frequency bands must be chosen according to the country where you are operating.

Procedure:

1. Switch off the unit.
2. Turn it on while pushing the “**A/F-LCR**” and “**SC**” buttons.
3. By pushing the **▲** and **▼** buttons at the left hand side of the radio, select the desired frequency band (see the chart).
4. To fix your selection, press the “**A/F-LCR**” button.

NOTE: If you select a frequency band which operates in FM mode only, the “A/F-LCR” control activates the LCR function (Last Channel Recall).

NOTE²: In the UK frequency band, you can select directly the I (Italy) band by pushing the “AM/FM” button for 2 seconds.

Frequency band chart

Displayed digits	Country
I	Italy 40 CH AM/FM 4Watt
I2	Italy 34 CH AM/FM 4Watt
D4	Germany 80 CH FM 4Watt / 40 CH AM 4 Watt
EU	Europe 40 CH FM 4Watt / 40 CH AM 1 Watt
EC	CEPT 40 CH FM 4Watt
E	Spain 40 CH AM/FM 4Watt
F	France 40 CH FM 4Watt / 40 CH AM 1 Watt
PL	Poland 40 CH AM/FM 4Watt
UK	England 40 CH FM 4Watt English frequencies + I (Italy) 40 CH AM/FM 4Watt

ATTENTION!

The frequency band allowed all over Europe is 40CH FM 4W (EC) – See the “Restrictions on the use” table.

Technical specifications

Channels	40 FM (see the Frequency band chart)
Frequency Range*	26.565 - 27.99125 MHz
Operating mode.....	F3E (FM), A3E (AM).
Antenna impedance	50 Ohm.
Loudspeaker.....	8 Ohm 0.5W.
Microphone	condenser type
Power supply.....	min 7.2Vdc; max 13,8Vdc; nom 12,6Vdc
Dimensions.....	30x70x140 mm.
Weight.....	220 gr. (without batteries).

RECEIVER

Sensitivity at 10dB S/N.....	0.5µV (AM), 0.25µV (FM)
Selectivity	more than 60dB
Squelch range.....	0.25V-500µV
Audio output power.....	0.5W 8 ohm (10% distortion)
Distortion at 1000 µV	3%
Audio frequency response.....	400-2400 Hz
Intermediate frequency.....	1° 10.695 MHz
.....	11° 455 KHz
Spurious response.....	more than 60 dB
Current drain at standby.....	100 mA when the save mode is off
.....	45 mA when the save mode is on

TRANSMITTER

RF Output Power.....	duty cycle 10% 4W AM/FM
Frequency Tolerance	0.005%
Harmonic Suppression	more than 70 dB
Current Drain.....	900 mA
Modulation.....	AM 90% (± 5%) FM dev. 2.0KHz

* (Covering all approved EU frequency bands)

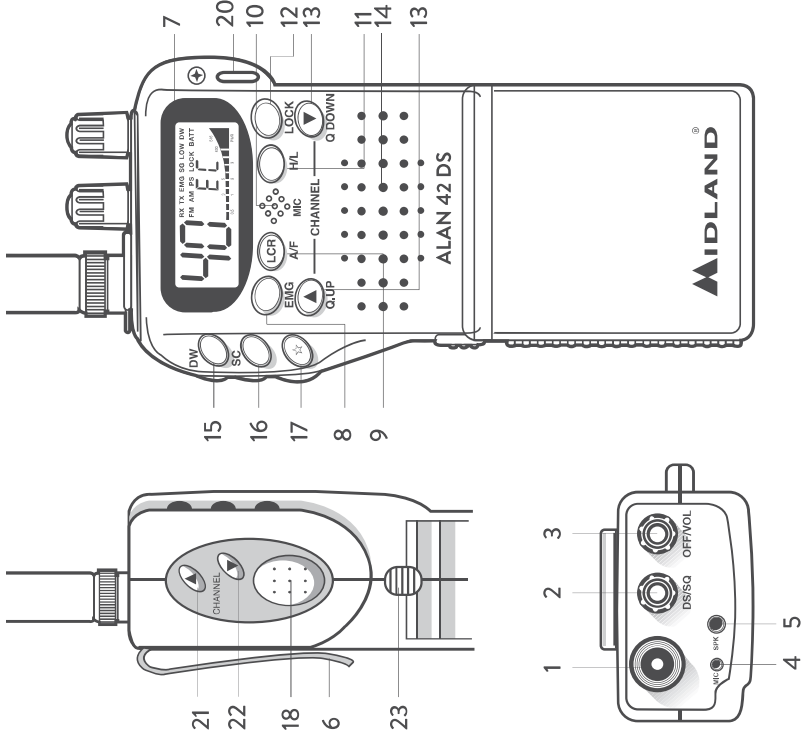
Specifications are subject to change without notice.

WARNING: Direct plug-in ac/dc power supply must be used for disconnecting the transceiver from the mains; the desktop charger must be positioned close to the unit and easily accessible.

Lieferumfang

- › 1 CB Handfunkgerät
- › Stecker-Ladegerät für 8 Mignonzellen
- › Batterie/Akkuleerpack für 6 Alkalibatterien vom Typ AA
- › Batterie-/Akkuleerpack für 8 aufladbare Mignonzellen vom Typ AA mit Netzanschluss
- › Bordspannungsadapter mit Antennenanschluss SO 239 für den Mobilbetrieb
- › Antenne
- › Gürtelclip
- › Trageschlaufe

Beschreibung der Bedienelemente



1. Antennenanschluss BNC

Zum Anschluss der mitgelieferten Flexantenne oder einer anderen geeigneten CB-Funk Antenne an das Alan 42 DS.

2. Squelch Knopf

Ermöglicht, den Schwellwert der Rauschsperrung einzustellen, oder die automatische Rauschsperrung (Digital Squelch) einzuschalten.

3. Ein-/Auswähler, Lautstärkeregel OFF-VOL

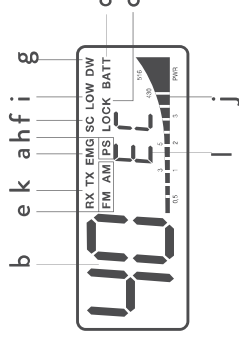
Über diesen Drehregler wird das Gerät ein- und ausgeschaltet sowie die Lautstärke eingestellt. Drehen im Uhrzeigersinn erhöht die Lautstärke.

4. Mikrofonbuchse: Hier können Sie ein externes Mikrofon mit Sendetaste (PTT) oder VOX-Funktion anschließen.

5. **Externer Lautsprecheranschluss:** An diese Buchse kann ein externer Wiedergabelautsprecher angeschlossen werden.

6. **Gürteltrageclip**

7. **Multifunktions-Display mit Hintergrundbeleuchtung**



In dem Display werden die folgenden Informationen angezeigt:

- EMG:** Direktschaltung auf den Notrufkanal
 - Kanalanzeige** (von 1 bis 40)
 - LOCK:** Tastatursperre ist eingeschaltet
 - BATT:** Batteriezustandsanzeige
 - AM/FM:** Zeigt die Modulationsart und ob der Noise Blunker aktiviert ist (in diesem Fall blinkt dieser Indikator)
 - SC:** Kanalsuchlauf aktiviert
 - DW:** Zweikanalüberwachung (Dual Watch)
 - P.S.:** Energiesparmodus aktiviert
 - LOW:** erscheint, wenn das Funkgerät auf niedrige Sendeleistung schaltet
 - j) Anzeige für relative Empfangs- und Sendeleistung**
 - k) RX-/TX-Anzeige,** TX=Sendebetriebl, RX=Empfangsbetrieb
 - l) Anzeige des gewählten Frequenzbandes.**
8. **Taste EMG:** Auf Knopfdruck läßt sich der Notrufkanal 9 direkt einschalten. In der Anzeige erscheint der Schriftzug EMG. Die manuelle Kanalschaltung ist gesperrt, solange die EMG-Funktion aktiv ist. Zum deaktivieren dieser Funktion, drücken Sie erneut die Taste „EMG“.
9. **Taste A/F-LCR:** Auswahl der gewünschten Betriebsart (AM/FM). Die eingestellte Betriebsart wird entsprechend im Display angezeigt. Wird ein Frequenzband gewählt, das nur in der Betriebsart FM arbeitet, übernimmt die Taste „A/F-LCR“ statt der Betriebsartwahl die LCR-Funktion (Last Channel Recall – Aufruf des zuletzt genutzten Kanals).
10. **Mikrofon:** Sprechen Sie beim Senden mit normaler Lautstärke in das Mikrofon.
11. **Taste H/L:** Mit diesem Schalter läßt sich die HF-Sendeleistung umschalten. Im Display wird die aktuell eingestellte Sendeleistungsstufe angezeigt: High (hohe Leistung, 4 W) oder Low (niedrige Leistung, 1 W).
12. **Taste LOCK:** Drücken dieser Taste sperrt alle Funktionstasten. Dadurch ist

eine versehentliche Betätigung von Tasten ausgeschlossen. Erneutes Drücken der LOCK-Taste entriegelt die Tastatur.

13. **Tasten QUICK UP/DOWN**: Die Taste QUICK UP schaltet 10 Kanäle höher, während die Taste Quick DOWN 10 Kanäle tiefer schaltet.

14. **Lautsprecher**

15. **Taste Dual Watch**: Taste zum Aktivieren der Zweikanalüberwachung (DUAL WATCH), die eine zeitgleiche Überwachung von zwei beliebigen Kanälen Ihrer Wahl erlaubt.

Sobald auf einem dieser Kanäle ein Empfangssignal anliegt, das die eingestellte Schwelle der Rauschperre überschreitet, stoppt das Funkgerät auf diesem Kanal und Sie hören das empfangende Signal. Fällt das Signal für längere Zeit aus, schaltet das Funkgerät nach ca. 4 Sekunden wieder zwischen den beiden eingestellten Kanälen hin und her. Einstellen der Zweikanalüberwachung:

- Schalten Sie das Funkgerät ein.
- Stellen Sie den Squelch Regler auf die gewünschte Ansprechschwelle.
- Mit dem Kanalwahltasten den ersten gewünschten Kanal einstellen.
- Taste „DW“ drücken.
- Mit dem Kanalwahltasten den zweiten Kanal einstellen
- Taste „DW“ erneut betätigen.
- Zum Ausschalten der Zweikanalüberwachung drücken Sie erneut die Taste „DW“ oder betätigen Sie die Sendetaste (PTT).

16. **Taste SC/Noise Blanker**

Taste zum Aktivieren der Kanalsuchlauffunktion „SCAN“: Durch Einschalten des Suchlaufbetriebs lassen sich belegte Kanäle automatisch finden.

- Den Squelch-Knopf im Uhrzeigersinn drehen bis das Hintergrundrauschen verstummt. Oder den Knopf ganz gegen den Uhrzeigersinn drehen, um den digitalen Squelch zu verwenden.
- Drücken Sie die Taste „SC“: Das CB-Funkgerät startet den Suchlauf.
- Der Suchlauf stoppt, sobald ein belegter Kanal gefunden ist.
- Im Sendemodus ist die Funktion „SCAN“ deaktiviert.
- Halten Sie die SCAN-Taste 2 Sekunden gedrückt, um den Noise Blanker-Filter zu aktivieren. „AM“ oder „FM“ blinkt auf dem Display.

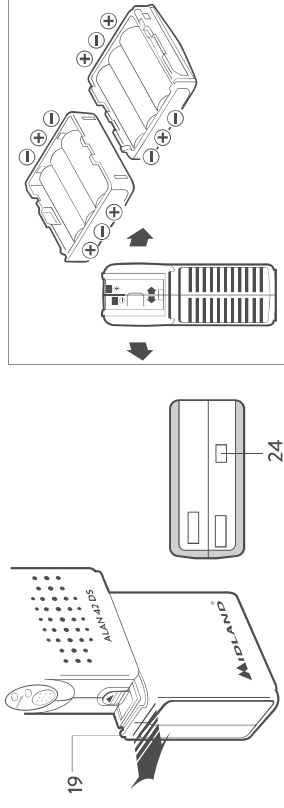
17. **Taste** ☆: Einmaliges Drücken dieser Taste schaltet die Hintergrundbeleuchtung des Displays für ca. 5 Sekunden ein.

18. **Sendetaste PTT**: Durch Drücken der PTT-Taste wird der Sender des Alan 42 DS aktiviert.

19. **Batterie-/Akkufach**: Batterie-/Akkufach für 6 Alkali- oder 8 Ni-Mh-Akku.

20. **Aufnahme für die Trageschleife**

21. **Taste Channel UP**: Durch Drücken der Kanalwahltaste „CHANNEL UP“ schalten Sie einen Kanal höher. Längeres Drücken aktiviert den Schnelldurchlauf.



22. **Taste Channel DOWN**: Durch Drücken der Kanalwahltaste „CHANNEL DOWN“ schalten Sie einen Kanal niedriger. Längeres Drücken aktiviert den Schnelldurchlauf.

23. **Batterie-/Akkufachentriegelung**

Zur Entriegelung des Batterie-/Akkufachs den Knopf nach oben schieben.

24. **Kontakt für Zusatzantenne**: Antennenanschluss über Bordspannungsadapter für den Mobilbetrieb.

Installation / Abbringen und Entfernen des Batteriekastens

Alan 42 DS arbeitet wahlweise mit Alkali-Batterien oder wiederaufladbaren NiMH-Akkus.

Aus diesem Grund werden den Geräten 2 verschiedene Leerbatteriekästen beigefügt:

- › 1 Leer-Batteriekasten für 8 wiederaufladbare AA Akkuzellen (NiMH) mit Ladebuchse
- › 1 Leer Batteriekasten für 6 nicht-wiederaufladbare AA Alkali-Batteriezellen (ohne Ladebuchse)

Zum Herausnehmen des Batteriekastens ziehen Sie an der seitlichen Rastung und lassen den Batteriekasten aus der Halterung gleiten. Zum Einsetzen des Batteriekastens schieben Sie den Kasten seitlich in die Führung am Funkgerät, bis er einrastet.

Aufladen der Akkus

Batterieladen im Batteriekasten ist nur möglich, wenn Sie NiMH Akkus und den 8x AA Batteriekasten benutzen.

Versuchen Sie niemals, herkömmliche Alkalibatterien oder andere nicht aufladbare Batterien aufzuladen. Vergewissern Sie sich, dass sich nur wiederaufladbare NiMH Akkus im Batteriekasten befinden, bevor Sie die Ladebuchse benutzen!

Stecken Sie den Steckerlader in eine 230 V Steckdose und den DC Stecker des Steckerladergeräts in die Ladebuchse am Batteriekasten.

Nach erfolgter Batterieladung ziehen Sie bitte den Steckerlader auch aus der Netzsteckdose.

Sie erhalten bei fabrikneuen Akkus erst dann optimale Ladekapazität, nachdem Sie die Akkus 2-3 mal aufgeladen und entladen (d.h. benutzt) haben. Während dieser Zeit haben die meisten neuen Akkus noch nicht ihre volle Leistung.

Warnhinweise

- ! **Der mitgelieferte Steckerlader arbeiten nach dem Prinzip der "Normalladung" mit einem Ladestrom von etwa 10 % der Kapazität. Bei dieser Methode schalten die Ladergeräte nicht automatisch ab, wenn die Batterien voll geladen sind. Gelegentliches Überladen schadet den Akkus bei dieser Methode nicht, jedoch sollten Sie vermeiden, Akkus permanent am Ladergerät zu lassen, wenn Sie das Gerät nicht brauchen!**
- ! **Trennen Sie möglichst nach ca. 14 Stunden die Ladeverbindung.**
- ! **Der mitgelieferte Steckerlader ist nur für NiMH Akkus und für keine andere Batterie- oder Akkusorte geeignet. Sollten Sie versuchen, andere Batterien oder Akkus aufzuladen, besteht ein Risiko, dass diese Batterien auslaufen, explodieren oder sogar zu Brand, zu Beschädigungen oder zu Verletzungen führen können. Andere als NiMH Akkus laden sie ggf. nur nach Herausnehmen aus dem Batteriekasten in den Original-Ladegeräten der Akkuhersteller auf.**
- ! **Bitte benutzen Sie nur den mitgelieferten Steckerlader und keinen anderen!**
- ! **Entsorgen Sie gebrauchte Batterien und Akkus nur nach den örtlichen Vorschriften (z.B. in die Sammelboxen der Supermärkte).**
- ! **Benutzen Sie Steckerlader nicht mehr, wenn Kabel, Gehäuse oder Stecker beschädigt sind!**

Bedienung des Funkgerätes

1. Stecken Sie die mitgelieferte Flexantenne oder eine andere geeignete CB-Funk-Antenne mit BNC-Anschluss auf die auf der Oberseite befindliche Antennenbuchse und arretieren Sie den BNC-Anschluss durch drehen im Uhrzeigersinn.
2. Legen Sie die Alkali- oder NiMh-Zellen polaritätsrichtig in das Batterie-Akkufach ein.
3. Schalten Sie das Gerät ein und stellen Sie den gewünschten Lautstärkelevel ein.
4. Vergewissern Sie sich, dass die Rauschsperr (Squelch) geöffnet ist, d. h. der Regler bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn gedreht ist.
5. Stellen Sie über die Taste **UP/DOWN** oder **QUICK UP/QUICK DOWN** den gewünschten Funkkanal ein.

Hinweis: Sollte keine Kanalwahl möglich sein, prüfen Sie bitte, ob der Notrufkanal (EMG) oder die LOCK-Funktion eingeschaltet ist. Sollte dies der Fall sein, drücken Sie erneut die Tasten EMG oder LOCK um die Direktschaltung auf den Notrufkanal zu deaktivieren.

Senden: Zum Senden drücken Sie die PTT-Taste auf der linken Seite des Funkgerätes. Sprechen Sie aus in das Mikrofon. Ihr Funkgerät befindet sich solange auf Sendung, bis Sie die PTT-Taste des Mikrofons wieder loslassen.

Empfangen: Sendetaste loslassen.

Achtung! Setzen Sie das Display niemals Feuchtigkeit oder extremen Temperaturen aus, beispielsweise direkter Sonneneinstrahlung durch Ablegen des Gerätes auf der Hutablage oder auf dem Armaturenbrett im Auto.

Auswahl der Frequenzbänder

Bei der Auswahl der Frequenzbänder sind die Vorschriften der Länder zu beachten, in denen das Funkgerät betrieben wird.

Umschalten der Ländereinstellung:

1. Schalten Sie das Funkgerät aus.
2. Schalten Sie das Funkgerät wieder ein und halten Sie dabei gleichzeitig die Tasten **A/F-LCR** und **SC** gedrückt.
3. Wählen Sie über die Tasten **▲** und **▼** auf der linken Seite des Gerätes das gewünschte Frequenzband aus (siehe Frequenzbandtabelle)
4. Drücken Sie die Taste **A/F-LCR** zum Bestätigen der Auswahl.

NOTIZ: Auf dem Frequenzband **UK** besteht die Möglichkeit das Frequenzband **I** (Italien) direkt auszuwählen. Halten Sie dazu die Taste **"AM/FM"** ca. zwei Sekunden gedrückt.

NOTIZ: Wird ein Frequenzband gewählt, das nur in der Betriebsart **FM** arbeitet, übernimmt die Taste **"AM/FM"** statt der Betriebsartwahl die **LCR-Funktion (Last Channel Recall – Aufruf des zuletzt genutzten Kanals)**.

Frequenzbandtabelle

Anzeige im Display	Land
I	Italien 40 Kanäle, AM/FM, 4 Watt
I2	Italien 34 Kanäle, AM/FM, 4 Watt
D4	Deutschland 80 Kanäle FM, 4 Watt / 40 Kanäle AM, 4 Watt
EU	Europa 40 Kanäle FM, 4 Watt / 40 Kanäle AM, 1 Watt
EC	CEPT 40 Kanäle FM, 4 Watt
E	Spanien, 40 Kanäle AM/FM, 4 Watt
F	Frankreich 40 Kanäle FM, 4 Watt / 40 Kanäle AM, 1 Watt
PL	Polen 40 CH AM/FM 4Watt
UK	England 40 Kanäle FM 4Watt Englische Frequenzen + I (Italien) 40 Kanäle AM/FM 4 Watt

ACHTUNG:

In den meisten europäischen Ländern wird die Standardeinstellung **40 Kanäle FM, 4 W (EC)** – akzeptiert. Einstellungen mit **AM** sind nur in bestimmten Ländern gestattet. Beachten Sie hierzu auch die **"Nutzungshinweise"** im Anhang.

Technische Daten

ALLGEMEIN

Kanäle	40 FM bzw. entspr. der Frequenzbandtabelle
Frequenzbereich*	26.565 - 27.99125 MHz
Modulationsarten	F3E (FM), A3E (AM)
Antennenimpedanz	50 Ohm
ext. Lautsprecher	8 Ohm, 0,5 W
Mikrofon	Elektret-Kondensator
Spannungsversorgung	7,2 bis 13,8 V, je nach Batteriefach, sowie nominell 12,6V extern
Abmessungen	30x70x140 mm
Gewicht	220 gr. (ohne Batterien)

EMPFÄNGER

Empfindlichkeit bei 10dB S/N	0.5µV (AM), 0.25µV (FM)
Spiegelfrequenzunterdrückung	besser als 60 dB
Spiegelempfindlichkeit	0.25V-500µV
NF-Wiedergabeleistung an 8 Ohm	0.5W bei 10 % Klirrfaktor
Wiedergabeverzerrung bei 1000mV	3%
NF-Bandbreite	400-2400 Hz
Zwischenfrequenzen	1. ZF: 10.695 MHz 2. ZF: 455 KHz
Nachbarkanaldämpfung	besser als 60 dB
Ruhestromaufnahme	100 mA, Normalbetrieb
	45 mA, Energiesparmodus

SENDER

Sendeleistung	4 Watt bzw. 1 Watt AM / 4 Watt FM
Frequenztoleranz	0.005%
Geräuschspannungsabstand	besser als 70 dB
Stromaufnahme	900 mA
Modulation	Mod-Grad AM: 90% (± 5%) Hub FM: 2.0 KHz

* (Abdeckung aller in der EU erlaubten Frequenzbänder)

WARNUNG: Um im Bedarfsfall die Funkanlage sicher vom Stromnetz trennen zu können, ziehen Sie bitte - falls notwendig - den Stecker des Ladeadapters hinaus. Das Ladegerät muss sich in der Nähe der Funkanlage befinden und jederzeit leicht zugänglich sein.